|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **G** | |  |  |  | |  | 75 | |  | | --- | | **TG/335/1** | | **ORIGINAL:** Englisch | | **DATUM:** 2020-12-17 | | | **INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN** | | | |  | Genf |  | |  |  |  | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | | **SAREPTASENF** | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | UPOV-Code(s):  BRASS\_JUN | | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | *Brassica juncea* (L.) Czern. | | | |  | | |  | | --- | | \* | | |  |  |  | | |  | | --- | | **RICHTLINIEN** | |  | | **FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG** | |  | | **AUF UNTERSCHEIDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT** | | | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Alternative Namen:\* | | | | | | |  | | | | | | *Botanischer Name* | *Englisch* | *Französisch* | *Deutsch* | *Spanisch* | | |  | | --- | | *Brassica juncea* (L.) Czern. | | |  | | --- | | Brown mustard,  Indian mustard, Oriental mustard | | |  | | --- | | Moutarde brune | | |  | | --- | | Sareptasenf | | |  | | --- | | Mostaza de Sarepta, Mostaza india | | |  |  |  |  |  | | | | |  |  |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Zweck dieser Richtlinien („Prüfungsrichtlinien“) ist es, die in der Allgemeinen Einführung (Dokument TG/1/3) und deren verbundenen TGP Dokumenten enthaltenen Grundsätze in detaillierte praktische Anleitung für die harmonisierte Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS) umzusetzen und insbesondere geeignete Merkmale für die DUS Prüfung und die Erstellung harmonisierter Sortenbeschreibungen auszuweisen. | | |
|  |  |  |
| |  | | --- | | **VERBUNDENE DOKUMENTE** | |  | | Diese Prüfungsrichtlinien sind in Verbindung mit der Allgemeinen Einführung und den damit in Verbindung stehenden TGP-Dokumenten zu sehen. | | | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | INHALT | SEITE | |  |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | GEGENSTAND DIESER PRÜFUNGSRICHTLINIEN............................................................................................ | [3](#Section1) | |  |  |  | | 2. | ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL................................................................................ | [3](#Section2) | |  |  |  | | 3. | DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG..................................................................................................................... | [3](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Anzahl von Wachstumsperioden............................................................................................................... | [3](#Section3-1) | | 3.2 | Prüfungsort................................................................................................................................................ | [3](#Section3-2) | | 3.3 | Bedingungen für die Durchführung der Prüfung........................................................................................ | [3](#Section3-3) | | 3.4 | Gestaltung der Prüfung.............................................................................................................................. | [3](#Section3-4) | | 3.5 | Zusätzliche Prüfungen............................................................................................................................... | [4](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | PRÜFUNG DER UNTERSCHEIDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT....................................... | [4](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Unterscheidbarkeit..................................................................................................................................... | [4](#Section4-1) | | 4.2 | Homogenität.............................................................................................................................................. | [5](#Section4-2) | | 4.3 | Beständigkeit............................................................................................................................................. | [5](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG.............................................. | [5](#Section5) | |  |  |  | | 6. | EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE...................................................................................................... | [6](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Merkmalskategorien.................................................................................................................................. | [6](#Section6-1) | | 6.2 | Ausprägungsstufen und entsprechende Noten......................................................................................... | [6](#Section6-2) | | 6.3 | Ausprägungstypen..................................................................................................................................... | [6](#Section6-3) | | 6.4 | Beispielssorten........................................................................................................................................... | [6](#Section6-4) | | 6.5 | Legende..................................................................................................................................................... | [7](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES..................................................................................................................................................... | [8](#Section7) | |  |  |  | | 8. | ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE........................................................................................... | [18](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen....................................................................................... | [18](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen.................................................................................................... | [18](#Section8-2) | | 8.3 | Schlüssel für die Entwicklungsstadien....................................................................................................... | [26](#Section9) | | 8.4 | Andere Namen der Beispielssorten........................................................................................................... | [27](#Section9) | | | |  |  |  | | 9. | LITERATUR........................................................................................................................................................... | [28](#Section9) | |  |  |  | | 10. | TECHNISCHER FRAGEBOGEN........................................................................................................................... | [29](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Gegenstand dieser Prüfungsrichtlinien |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Diese Prüfungsrichtlinien gelten für alle Sorten von  *Brassica juncea* (L.) Czern. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
| 2. | Anforderungen an das Vermehrungsmaterial |
|  |  |
| 2.1 | |  | | --- | | Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind. | |
|  |  |
| 2.2 | |  | | --- | | Das Vermehrungsmaterial ist in Form von Samen einzureichen. | |
|  |  |
| 2.3 | |  | | --- | | Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen: | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | 3 000 Samen für Einzelpflanzen  oder  20 000 Samen für gedrillte Parzellen. | |
|  |  |
|  | Das Saatgut sollte die von der zuständigen Behörde vorgeschriebenen Mindestanforderungen an die Keimfähigkeit, die Sortenechtheit und analytische Reinheit, die Gesundheit und den Feuchtigkeitsgehalt erfüllen. Wenn das Saatgut gelagert werden muss, sollte die Keimfähigkeit so hoch wie möglich sein und vom Anmelder angegeben werden. |
|  |  |
| 2.4 | |  | | --- | | Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein. | |
|  |  |
| 2.5 | |  | | --- | | Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Durchführung der Prüfung |
|  |  |
| *3.1* | *Anzahl von Wachstumsperioden* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.1 | | Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel zwei unabhängige Wachstumsperioden betragen. |
|  |  |
| 3.1.2 | Die Prüfung einer Sorte kann abgeschlossen werden, wenn die zuständige Behörde das Ergebnis der Prüfung mit Sicherheit bestimmen kann. |
|  |  |
| *3.2* | *Prüfungsort* |
|  |  |
|  | Die Prüfungen werden in der Regel an einem Ort durchgeführt. Für den Fall, dass die Prüfungen an mehr als einem Ort durchgeführt werden, wird in Dokument TGP/9, „Prüfung der Unterscheidbarkeit“, Anleitung gegeben. |
|  |  |
| *3.3* | *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung* |
|  |  |
| |  | | --- | |  |   3.3.1 | Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen. |
|  |  |
| 3.3.2 | Das optimale Entwicklungsstadium für die Erfassung eines jeden Merkmals ist durch einen Schlüssel in der  zweiten Spalte der Merkmalstabelle angegeben. Die durch die einzelnen Schlüssel angegebenen Entwicklungsstadien sind im Kapitel 8.3 beschrieben. |
|  |  |
| *3.4* | *Gestaltung der Prüfung* |
|  |  |
| 3.4.1 | |  | | --- | | Bei Einzelpflanzen sollte jede Prüfung so gestaltet werden, dass sie insgesamt mindestens 60 Pflanzen umfasst, die auf mindestens 2 Wiederholungen aufgeteilt werden sollten. | |
| |  |  | | --- | --- | | |
| 3.4.2 | Bei gedrillten Parzellen sollte jede Prüfung so gestaltet werden, dass sie insgesamt mindestens 200 Pflanzen umfasst, die auf mindestens 2 Wiederholungen aufgeteilt werden sollten. |
|  |  |
| |  | | --- | |  |   *3.5* | *Zusätzliche Prüfungen* |
|  |  |
|  | Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit |
|  |  |
| *4.1* | *Unterscheidbarkeit* |
|  |  |
| 4.1.1 | Allgemeine Empfehlungen |
|  |  |
|  | Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt. |
|  |  |
| 4.1.2 | Stabile Unterschiede |
|  |  |
|  | Die zwischen Sorten erfassten Unterschiede können so deutlich sein, dass nicht mehr als eine Wachstumsperiode notwendig ist. Außerdem ist der Umwelteinfluss unter bestimmten Umständen nicht so stark, dass mehr als eine Wachstumsperiode erforderlich ist, um sicher zu sein, dass die zwischen Sorten beobachteten Unterschiede hinreichend stabil sind. Ein Mittel zur Sicherstellung dessen, dass ein Unterschied bei einem Merkmal, das in einem Anbauversuch erfasst wird, hinreichend stabil ist, ist die Prüfung des Merkmals in mindestens zwei unabhängigen Wachstumsperioden. |
|  |  |
| 4.1.3 | Deutliche Unterschiede |
|  |  |
|  | Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, dass die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. |
|  |  |
| 4.1.4 | |  | | --- | | Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Sofern nicht anders angegeben, sollten zur Prüfung der Unterscheidbarkeit alle Erfassungen an Einzelpflanzen an 30 Pflanzen oder Teilen von 30 Pflanzen und alle übrigen Erfassungen an allen Pflanzen in der Prüfung erfolgen, wobei etwaige Abweicherpflanzen außer Acht gelassen werden. | |
|  |  |
| 4.1.5 | Erfassungsmethode |
|  |  |
|  | Die für die Erfassung des Merkmals empfohlene Methode ist durch folgende Kennzeichnung in der Merkmalstabelle angegeben (vgl. Dokument TGP/9 “Prüfung der Unterscheidbarkeit”, Abschnitt 4 “Beobachtung der Merkmale”): |
|  |  |
|  | |  | | --- | | MG: einmalige Messung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen  MS: Messung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen  VG: visuelle Erfassung durch einmalige Beobachtung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen  VS: visuelle Erfassung durch Beobachtung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen | |
|  |  |
|  | Art der Beobachtung: visuell (V) oder Messung (M) |
|  |  |
|  | Die „visuelle“ Beobachtung (V) beruht auf der Beurteilung des Sachverständigen. Im Sinne dieses Dokuments bezieht sich die „visuelle“ Beobachtung auf die sensorische Beobachtung durch die Sachverständigen und umfasst daher auch Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn. Die visuelle Beobachtung umfasst auch Beobachtungen, bei denen der Sachverständige Vergleichsmaßstäbe (z. B. Diagramme, Beispielssorten, Seite-an-Seite-Vergleich) oder nichtlineare graphische Darstellung (z. B. Farbkarten) benutzt. Die Messung (M) ist eine objektive Beobachtung, die an einer kalibrierten, linearen Skala erfolgt, z. B. unter Verwendung eines Lineals, einer Waage, eines Kolorimeters, von Daten, Zählungen usw. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Art der Aufzeichnung: für eine Gruppe von Pflanzen (G) oder für individuelle Einzelpflanzen (S) | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Zum Zwecke der Unterscheidbarkeit können die Beobachtungen als einzelner Wert für eine Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen (G) oder mit Werten für eine Anzahl individueller Einzelpflanzen oder Pflanzenteile (S) erfasst werden. In den meisten Fällen ergibt „G“ einen einzelnen Erfassungswert je Sorte, und es ist nicht möglich oder notwendig, in einer Einzelpflanzenanalyse statistische Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit anzuwenden. | |
|  |  |
|  | Ist in der Merkmalstabelle mehr als eine Erfassungsmethode angegeben (z. B. VG/MG), so wird in Dokument TGP/9, Abschnitt 4.2, Anleitung zur Wahl einer geeigneten Methode gegeben. |
|  |  |
| *4.2* | *Homogenität* |
|  |  |
| 4.2.1 | Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt. |
|  |  |
| 4.2.2 | |  | | --- | | Diese Prüfungsrichtlinien wurden für die Prüfung von samenvermehrten Sorten erarbeitet. Für Sorten mit anderen Vermehrungsarten sollten die Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/13 „Anleitung für neue Typen und Arten“, Abschnitt 4.5 „Prüfung der Homogenität“, befolgt werden. | |
| |  | | --- | | 4.2.3 | | Die Bestimmung der Homogenität von fremdbefruchtenden Sorten sollte entsprechend den Empfehlungen der Allgemeinen Einführung für fremdbefruchtende Sorten erfolgen. |
|  |  |
| 4.2.4 | |  | | --- | | Für die Bestimmung der Homogenität von selbstbefruchtenden Sorten sollte ein Populationsstandard von 2% mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Stichprobengröße von 60 Pflanzen, ist die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 3. Bei einer Probengröße von 200 Pflanzen für Drillreihen beträgt die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 7. | |
|  |  |
| *4.3* | *Beständigkeit* |
|  |  |
| 4.3.1 | In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, dass eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, dass sie homogen ist. |
|  |  |
| 4.3.2 | Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit weiter geprüft werden, indem ein neues Saatgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, dass es dieselben Merkmalsausprägungen wie das ursprünglich eingesandte Material aufweist. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung |
|  |  |
| 5.1 | Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung werden durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt. |
|  |  |
| 5.2 | Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfasst wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, dass ähnliche Sorten gruppiert werden. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 5.3 | Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart: |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  | | --- | | (a) | | (b) | |  | |  | | --- | | Samen: Farbe (Merkmal 1) |   Blatt: Typ (Merkmal 5) | | |  | | --- | | (c) | |  | |  | | --- | | Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Dichte der Randeinschnitte (Merkmal 18) | | | |  | | --- | | (d) | |  | |  | | --- | | Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Blasigkeit (Merkmal 19) | | | |  | | --- | | (e) |   (f) |  | |  | | --- | | Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig: Blattspreite: Breite der Mittelrippe (Merkmal 20) | | Pflanze: Kopfbildung (Merkmal 21) | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 5.4 | Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozess der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/9 „Prüfung der Unterscheidbarkeit“ gegeben. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Einführung in die Merkmalstabelle |
|  |  |
| *6.1* | *Merkmalskategorien* |
|  |  |
| 6.1.1 | Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien |
|  |  |
|  | Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Bedingungen geeignet sind. |
|  |  |
| 6.1.2 | Merkmale mit Sternchen |
|  |  |
|  | Merkmale mit Sternchen (mit \* gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen. |
|  |  |
| *6.2* | *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten* |
|  |  |
| 6.2.1 | Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erfassung der Daten zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen. |
|  |  |
| 6.2.2 | Alle relevanten Ausprägungsstufen für das Merkmal sind dargestellt. |
|  |  |
| 6.2.3 | Weitere Erläuterungen zur Darstellung der Ausprägungsstufen und Noten sind in Dokument TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ zu finden. |
|  |  |
| *6.3* | *Ausprägungstypen* |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten. |
|  |  |
| *6.4* | *Beispielssorten* |
|  |  |
|  | Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Legende* |
|  |  |
| |  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **1** | | |  | | --- | | **2** | | |  | | --- | | **3** | | |  | | --- | | **4** | | |  | | --- | | **5** | | |  | | --- | | **6** | | |  | | --- | | **7** | | | | | |  |  | |  | | --- | | **Name of characteristics in English** | | | |  | | --- | | **Nom du caractère en français** | | | |  | | --- | | **Name des Merkmals auf Deutsch** | | |  | | --- | | **Nombre del carácter en español** | |  |  | |  |  | |  | | --- | | states of expression | | | |  | | --- | | types d’expression | | | |  | | --- | | Ausprägungsstufen | | |  | | --- | | tipos de expresión | | |  | | --- | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 1 | Merkmalsnummer | | | |  |  |  |  | | 2 | (\*) | Merkmal mit Sternchen | – vgl. Kapitel 6.1.2 | |  |  |  |  | | 3 | Ausprägungstyp | | | |  | QL | Qualitatives Merkmal | – vgl. Kapitel 6.3 | |  | QN | Quantitatives Merkmal | – vgl. Kapitel 6.3 | |  | PQ | Pseudoqualitatives Merkmal | – vgl. Kapitel 6.3 | |  |  |  |  | | 4 | Erfassungsmethode (und gegebenenfalls Parzellentyp) | | | |  | MG, MS, VG, VS | | – vgl. Kapitel 4.1.5 | |  |  |  |  | | 5 | |  | | --- | | (+) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.2 | | | | |  |  |  |  | | 6 | |  | | --- | | (a)-(b) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | |   Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.1 | | |  |  |  |  | | 7 | |  | | --- | | Schlüssel für Entwicklungsstadien Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.3 | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |
|  |  |
|  |  |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QL** | **VG** |  |  | **00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Seed: color** | | | |  | | --- | | **Graine : couleur** | | | |  | | --- | | **Samen: Farbe** | | |  | | --- | | **Semilla: color** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Kigarashina | 1 |
|  |  | blackish brown | | brun noirâtre | | schwärzlich braun | marrón negruzco | Akaoba Takana, Esperance, Miike Takana, Terrafit, Terraplus | 2 |
| **2.** |  | **QN** | **VG** |  |  | **10** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Hypocotyl: anthocyanin coloration** | | | |  | | --- | | **Hypocotyle : pigmentation anthocyanique** | | | |  | | --- | | **Hypokotyl: Anthocyanfärbung** | | |  | | --- | | **Hipocótilo: pigmentación antociánica** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | nulle ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | Jarangi, TTK456,  Zasai FM-58 | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Jarami, Shinkoku Seisai | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Kigarashina | 3 |
| **3.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** |  | **10** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cotyledon: length** | | | |  | | --- | | **Cotylédon : longueur** | | | |  | | --- | | **Keimblatt: Länge** | | |  | | --- | | **Cotiledón: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Junkei Yamashiona, Vittasso | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Katsuona, Terraplus | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Scala | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **4.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** |  | **10** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cotyledon: width** | | | |  | | --- | | **Cotylédon : largeur** | | | |  | | --- | | **Keimblatt: Breite** | | |  | | --- | | **Cotiledón: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Junkei Yamashiona, Vittasso | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Katsuona, Pacific Gold, Terraplus | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Minaret, Terminator | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **5.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: type** | | | **Feuille : type** | | **Blatt: Typ** | **Hoja: tipo** |  |  |
|  |  | entire | | entier | | ganzranding | entero | Akaoba Takana,  Kekkyu Takana,  Miike Takana,  Sagami Green,  Shinkoku Seisai | 1 |
|  |  | lobed | | lobé | | gelappt | lobulado | Hagarashina, Kigarashina, Terrafit | 2 |
|  |  | divided | | découpé | | geteilt | dividido | Akariasu, Flaming Frills, Riasu Karashina,  Scarlet Frills | 3 |
| **6.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: shape** | | | |  | | --- | | **Feuille : forme** | | | |  | | --- | | **Blatt: Form** | | |  | | --- | | **Hoja: forma** | |  |  |
|  |  | ovate | | ovale | | eiförmig | oval | Serihon | 1 |
|  |  | circular | | circulaire | | rund | circular | Kekkyu Takana | 2 |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Akariasu | 3 |
|  |  | oblong | | oblongue | | länglich | oblonga | Etamine, Zasai FM-58 | 4 |
|  |  | obovate | | obovale | | verkehrt eiförmig | oboval | Esperance, Katsuona | 5 |
|  |  | spatulate | | spatulée | | spatelförmig | espatulada | Kigarashina | 6 |
| **7.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: attitude** | | | |  | | --- | | **Feuille : port** | | | |  | | --- | | **Blatt: Haltung** | | |  | | --- | | **Hoja: porte** | |  |  |
|  |  | erect | | dressé | | aufrecht | erecto | Energy, Vittasso, Wasabina | 1 |
|  |  | erect to semi-erect | | dressé à demi-dressé | | aufrecht bis halbaufrecht | erecto a semierecto |  | 2 |
|  |  | semi-erect | | demi-dressé | | halbaufrecht | semierecto | Esperance,  Shinkoku Seisai | 3 |
|  |  | semi-erect to horizontal | | démi-dressé à horizontal | | halbaufrecht bis waagerecht | semierecto a horizontal |  | 4 |
|  |  | horizontal | | horizontal | | waagerecht | horizontal | Etamine, Miike Takana | 5 |
| **8.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: length** | | | |  | | --- | | **Feuille : longueur** | | | |  | | --- | | **Blatt: Länge** | | |  | | --- | | **Hoja: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Chirimen Hakarashina | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Miike Takana, Terraplus | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Akaoba Takana, Vittasso | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: width** | | | |  | | --- | | **Feuille : largeur** | | | |  | | --- | | **Blatt: Breite** | | |  | | --- | | **Hoja: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Chirimen Hakarashina | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Miike Takana, Terraplus | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Katsuona, Vittasso | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **10.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille : longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Blatt: Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja: longitud del pecíolo** | |  |  |
|  |  | absent or very short | | absente ou très courte | | fehlend oder sehr kurz | ausente o muy corta | Serihon | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Miike Takana | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Junkei Yamashiona | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga |  | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **11.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: width of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille : largeur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Blatt: Breite des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja: anchura del pecíolo** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Kigarashina | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Katsuona | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Shinkoku Seisai | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **12.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with leaf: type: lobed or divided: Leaf blade: size of terminal lobe** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec feuille : type : lobée ou découpés : Limbe : taille du lobe terminal** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blatt: Typ: gelappt oder geteilt: Blattspreite: Größe des Endlappens** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Hoja: tipo: lobulada o dividida: Limbo: tamaño del lóbulo terminal** | |  |  |
|  |  | very small | | très petite | | sehr klein | muy pequenõ |  | 1 |
|  |  | very small to small | | très petite à petite | | sehr klein bis klein | muy pequenõ a pequenõ |  | 2 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequenõ | Akariasu | 3 |
|  |  | small to medium | | petite à moyenne | | klein bis mittel | pequenõ a medio |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Kigarashina | 5 |
|  |  | medium to large | | moyenne à grande | | mittel bis groß | medio a grande |  | 6 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Pacific Gold, Perm Green | 7 |
|  |  | large to very large | | grande à très grande | | groß bis sehr groß | grande a muy grande |  | 8 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande |  | 9 |
| **13.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: number of lateral lobes** | | | |  | | --- | | **Limbe : nombre de lobes latéraux** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Anzahl der Seitenlappen** | | |  | | --- | | **Limbo: número de lóbulos laterales** | |  |  |
|  |  | absent or very few | | nul ou très petit | | fehlend oder sehr wenige | ausentes o muy bajo | Akaoba Takana, Sagami Green | 1 |
|  |  | very few to few | | très petit à petit | | sehr wenige bis wenige | muy bajo a bajo |  | 2 |
|  |  | few | | petit | | wenige | bajo | Minaret | 3 |
|  |  | few to medium | | petit à moyen | | wenige bis mittel | bajo a medio |  | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Esperance, Kigarashina | 5 |
|  |  | medium to many | | moyen à élevé | | mittel bis viele | medio a alto |  | 6 |
|  |  | many | | élevé | | viele | alto | Akariasu, TTK456 | 7 |
|  |  | many to very many | | élevé à très élevé | | viele bis sehr viele | alto a muy alto |  | 8 |
|  |  | very many | | très élevé | | sehr viele | muy alto |  | 9 |
| **14.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: pubescence on lower side** | | | |  | | --- | | **Limbe : pubescence sur la face inférieure** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Behaarung der Unterseite** | | |  | | --- | | **Limbo: pubescencia en envés** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | nulle ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | Miike Takana | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Oba Takana | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | densa | Kigarashina | 3 |
| **15.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: anthocyanin coloration** | | | |  | | --- | | **Limbe : pigmentation anthocyanique** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Anthocyanfärbung** | | |  | | --- | | **Limbo: pigmentación antociánica** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | nulle ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Kekkyu Takana, Vitamine | 1 |
|  |  | very weak to weak | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy débil a débil |  | 2 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil |  | 3 |
|  |  | weak to medium | | faible à moyenne | | gering bis mittel | débil a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Miike Takana | 5 |
|  |  | medium to strong | | moyenne à forte | | mittel bis stark | media a fuerte |  | 6 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | TTK456 | 7 |
|  |  | strong to very strong | | forte à très forte | | stark bis sehr stark | fuerte a muy fuerte |  | 8 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte |  | 9 |
| **16.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with anthocyanin coloration: absent or very weak: Leaf blade: intensity of green color** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec pigmentation anthocyanique : nulle ou très faible : Limbe : intensité de la couleur verte** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Anthocyanfärbung: fehlend oder sehr gering: Blattspreite: Intensität der grünen Farbe** | | |  | | --- | | **Solo variedades con pigmentación antociánica: ausente o muy débil: Limbo: intensidad del color verde** | |  |  |
|  |  | very light | | très claire | | sehr hell | muy clara |  | 1 |
|  |  | very light to light | | très claire à claire | | sehr hell bis hell | muy clara a clara |  | 2 |
|  |  | light | | claire | | hell | clara | Wasabina | 3 |
|  |  | light to medium | | claire à moyenne | | hell bis mittel | clara a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Etamine, Golden Streaks, Katsuona | 5 |
|  |  | medium to dark | | moyenne à foncée | | mittel bis dunkel | media a oscura |  | 6 |
|  |  | dark | | foncée | | dunkel | oscura | Terratop | 7 |
|  |  | dark to very dark | | foncée à très foncée | | dunkel bis sehr dunkel | oscura a muy oscurs |  | 8 |
|  |  | very dark | | très foncée | | sehr dunkel | muy oscura |  | 9 |
| **17.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with leaf: type: entire or lobed: Leaf blade: undulation of margin** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec feuille : type : entière ou lobée : Limbe : ondulation du bord** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Wellung des Randes** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Hoja: tipo: entera o lobulada: Limbo: ondulación del borde** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | nulle ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil |  | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Akaoba Takana | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Katsuona | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Chirimen Hakarashina | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte |  | 5 |
| **18.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with leaf: type: entire or lobed: Leaf blade: density of incisions of margin** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec feuille : type : entière ou lobée : Limbe : densité des incisions du bord** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Dichte der Randeinschnitte** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Hoja: tipo: entera o lobulada: Limbo: densidad de las incisiones del borde** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | nulle ou très lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa |  | 1 |
|  |  | very sparse to sparse | | très lâche à lâche | | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa |  | 2 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Etamine, Katsuona | 3 |
|  |  | sparse to medium | | lâche à moyenne | | locker bis mittel | laxa a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Opaleska | 5 |
|  |  | medium to dense | | moyenne à dense | | mittel bis dicht | media a densa |  | 6 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Oportuna | 7 |
|  |  | dense to very dense | | dense à très dense | | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa |  | 8 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa |  | 9 |
| **19.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with leaf: type: entire or lobed: Leaf blade: blistering** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec feuille : type : entière ou lobée : Limbe : cloqûre** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Blasigkeit** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Hoja: tipo: entera o lobulada: Limbo: ampollado** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder schwach | ausente o débil | Etamine, Kigarashina | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Akaoba Takana | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Katsuona | 3 |
| **20.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(a)** | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with leaf: type: entire: Leaf blade: width of midrib** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec feuille : type : entière : Limbe : largeur de la nervure médiane** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig: Blattspreite: Breite der Mittelrippe** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Hoja: tipo: entera: Limbo: anchura del nervio central** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Sagami Green | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Katsuona | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Shinkoku Seisai | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **21.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: head formation** | | | |  | | --- | | **Plante : formation d’une pomme** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Kopfbildung** | | |  | | --- | | **Planta: formación de repollo** | |  |  |
|  |  | absent | | absente | | fehlend | ausente | Kigarashina | 1 |
|  |  | present | | présente | | vorhanden | presente | Kekkyu Takana | 9 |
| **22.** |  | **QN** | **MS/VG** |  |  | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Head: height** | | | |  | | --- | | **Pomme : hauteur** | | | |  | | --- | | **Kopf: Höhe** | | |  | | --- | | **Repollo: altura** | |  |  |
|  |  | short | | basse | | kurz | corta |  | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Kekkyu Takana,  Unzen Kekkyu Takana | 2 |
|  |  | tall | | haute | | hoch | alta |  | 3 |
| **23.** |  | **QN** | **MS/VG** |  |  | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Head: width** | | | |  | | --- | | **Pomme : largeur** | | | |  | | --- | | **Kopf: Breite** | | |  | | --- | | **Repollo: anchura** | |  |  |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha |  | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Kekkyu Takana,  Unzen Kekkyu Takana | 2 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha |  | 3 |
| **24.** |  | **QN** | **MS/VG** |  |  | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Head: number of leaves** | | | |  | | --- | | **Pomme : nombre de feuilles** | | | |  | | --- | | **Kopf: Anzahl Blätter** | | |  | | --- | | **Repollo: número de hojas** | |  |  |
|  |  | very few | | très petit | | sehr wenige | muy bajo |  | 1 |
|  |  | very few to few | | très petit à petit | | sehr wenige bis wenige | muy bajo a bajo |  | 2 |
|  |  | few | | petit | | wenige | bajo |  | 3 |
|  |  | few to medium | | petit à moyen | | wenige bis mittel | bajo a medio |  | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Kekkyu Takana,  Unzen Kekkyu Takana | 5 |
|  |  | medium to many | | moyen à élevé | | mittel bis viele | medio a alto |  | 6 |
|  |  | many | | élevé | | viele | alto |  | 7 |
|  |  | many to very many | | élevé à très élevé | | viele bis sehr viele | alto a muy alto |  | 8 |
|  |  | very many | | très élevé | | sehr viele | muy alto |  | 9 |
| **25.** |  | **PQ** | **VG** |  |  | **19** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Head: internal color** | | | |  | | --- | | **Pomme : couleur intérieure** | | | |  | | --- | | **Kopf: Innenfarbe** | | |  | | --- | | **Repollo: color interno** | |  |  |
|  |  | yellowish white | | blanc jaunâtre | | gelblich weiß | blanco amarillento | Unzen Kekkyu Takana | 1 |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro |  | 2 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Kekkyu Takana | 3 |
| **26.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** |  | **20-29** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Main stem: shape** | | | |  | | --- | | **Tige principale : forme** | | | |  | | --- | | **Haupttrieb: Form** | | |  | | --- | | **Tallo principal: forma** | |  |  |
|  |  | narrow conic | | conique étroite | | schmal kegelförmig | cónica estrecha | Kigarashina | 1 |
|  |  | broad conic | | conique large | | breit kegelförmig | cónica ancha | Zasai FM-58 | 2 |
|  |  | rounded | | arrondie | | abgerundet | redondeada | Umino | 3 |
|  |  | branched | | ramifiée | | verzweigt | ramificada | FE-K226 | 4 |
| **27.** |  | **QN** | **MG** |  |  | **31** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of bolting** | | | |  | | --- | | **Époque de début de montaison** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Schossbeginns** | | |  | | --- | | **Época del comienzo de la floración** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana |  | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana |  | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Junkei Yamashiona, Scala | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Terraplus | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | media a tardía |  | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Akaoba Takana | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía |  | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía |  | 9 |
| **28.** |  | **QN** | **MG/MS** |  |  | **50** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of flowering** | | | |  | | --- | | **Époque de floraison** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt der Blüte** | | |  | | --- | | **Época de floración** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana |  | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana |  | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Terrafit | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Minaret, Terraplus | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | media a tardía |  | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Brons | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía |  | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | Vittasso | 9 |
| **29.** |  | **QN** | **MS/VG** |  | **(b)** | **70-79** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: height** | | | |  | | --- | | **Plante : hauteur** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Höhe** | | |  | | --- | | **Planta: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très basse | | sehr niedrig | muy baja |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très basse à basse | | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | | basse | | niedrig | baja | Pacific Gold, Terminator | 3 |
|  |  | short to medium | | basse à moyenne | | niedrig bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Terraplus | 5 |
|  |  | medium to tall | | moyenne à haute | | mittel bis hoch | media a alta |  | 6 |
|  |  | tall | | haute | | hoch | alta | Minaret | 7 |
|  |  | tall to very tall | | haute à très haute | | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | | très haute | | sehr hoch | muy alta | Vittasso | 9 |
| **30.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(b)** | **70-79** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Silique: length** | | | |  | | --- | | **Silique : longueur** | | | |  | | --- | | **Schote: Länge** | | |  | | --- | | **Silicua: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Terraplus, Vittasso | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Pacific Gold | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Minaret | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **31.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(b)** | **70-79** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Silique: length of beak** | | | |  | | --- | | **Silique : longueur du bec** | | | |  | | --- | | **Schote: Länge der Spitze** | | |  | | --- | | **Silicua: longitud de la punta** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Terraplus, Vittasso | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Terrafit | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga |  | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **32.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(b)** | **70-79** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Silique: width** | | | |  | | --- | | **Silique : largeur** | | | |  | | --- | | **Schote: Breite** | | |  | | --- | | **Silicua: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Vittasso | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Energy, Terrafit | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Oba Takana | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **33.** |  | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(b)** | **70-79** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Silique: length of peduncle** | | | |  | | --- | | **Silique : longueur du pédoncule** | | | |  | | --- | | **Schote: Länge des Stiels** | | |  | | --- | | **Silicua: longitud del pedúnculo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Vittasso | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Energy | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Minaret | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **34.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tendency to form inflorescences** | | | |  | | --- | | **Tendance à former des inflorescences** | | | |  | | --- | | **Neigung zur Bildung von Blütenständen** | | |  | | --- | | **Tendencia a formar inflorescencias** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | nulle ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Brons, Vittasso | 1 |
|  |  | very weak to weak | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy débil a débil |  | 2 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil |  | 3 |
|  |  | weak to medium | | faible à moyenne | | gering bis mittel | débil a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Terraplus | 5 |
|  |  | medium to strong | | moyenne à forte | | mittel bis stark | media a fuerte |  | 6 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte |  | 7 |
|  |  | strong to very strong | | forte à très forte | | stark bis sehr stark | fuerte a muy fuerte |  | 8 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Energy, Minaret, Terrafit | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 8. | Erläuterungen zu der Merkmalstabelle | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | |  | | | | | *8.1* | *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen* | | | |  | | | | |  | Merkmale, die folgende Kennzeichnung haben, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden: | | | |  | | | | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Die Erfassungen sollten am größten voll entwickelten Blatt erfolgen. | | | | |  |  |  |  | | (b) | Die Erfassungen sollten nur an Sorten ohne Kopfbildung erfolgen. | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | |  | | --- | | *8.2* | | *Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen* | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 3: Keimblatt: Länge | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Die Erfassungen sollten an Keimblättern von 30 Sämlingen erfolgen. Wenn die beiden Keimblätter unterschiedlich groß sind, sollte das größere gemessen werden. Die Länge entspricht der Entfernung zwischen der Einsenkung an der Spitze des Keimblatts und dem Punkt, an dem die Breite des Stieles etwa 4 mm beträgt. Die Breite des Keimblatts sollte an seiner breitesten Stelle gemessen werden.  80  a = Keimblatt: Breite (Merkmal 4)  b = Keimblatt: Länge (Merkmal 3) | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 4: Keimblatt: Breite | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 3. | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | Zu 5: Blatt: Typ   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | 葉タイプ１ | 葉タイプ２の2 | | 1 | 2 | 3 | | ganzrandig | gelappt | geteilt |  |  | | --- | | Zu 6: Blatt: Form | | | | | |  | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  | ← breitester Teil → | | | |  |  | unterhalb der Mitte | in der Mitte | oberhalb der Mitte | | relative  Breite |  |  |  |  | | schmal |  |  | 81  4  länglich | 82  6  spatelförmig | | mittel |  | 83  1  eiförmig | 84  3  elliptisch | 85  5  verkehrt eiförmig | | breit |  |  | 86  2  rund |  | | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 7: Blatt: Haltung | | | | | |  | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 87 | | 1 | | aufrecht | | |  | | --- | | 88 | | 3 | | halbaufrecht | | |  | | --- | | 89 | | 5 | | waagerecht | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 8: Blatt: Länge | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | ad_8_leaf_length  a = Blatt: Länge (Merkmal 8)  b = Blatt: Breite (Merkmal 9)  c = Blatt: Länge des Blattstiels (Merkmal 10)  d = Blatt: Breite des Blattstiels (Merkmal 11)  e = Blattspreite: Breite der Mittelrippe (Merkmal 20) | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 9: Blatt: Breite | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 8. | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 10: Blatt: Länge des Blattstiels | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 8. | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 11: Blatt: Breite des Blattstiels | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 8. | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 12: Nur Sorten mit Blatt: Typ: gelappt oder geteilt: Blattspreite: Größe des Endlappens | | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | Teile der Blattspreite werden als Lappen angesehen, wenn ihre Länge mindestens der Breite des Blattstiels an ihrer Ansatzstelle entspricht und wenn der obere Einschnitt der Spreite mindestens die Hälfte der Länge des Lappens ausmacht.  Der Endlappen ist der oberste Lappen des Blatts, in der folgenden Abbildung als Lappen Nr. 1 dargestellt.  Die Seitenlappen sind alle Lappen bis auf den Endlappen (Nr. 2, 3, 4 …. in den folgenden Abbildungen ).   |  |  | | --- | --- | | 91 | 92 | | gelappt | geteilt |   Die Größe des Endlappens sollte anhand des Verhältnisses zwischen der Größe des Endlappens und der Größe des Blatts bestimmt werden. Die Größe des Endlappens und die Größe des Blatts entsprechen der Größe der Fläche, die zum Zeitpunkt der Erfassung in ihrem jeweiligen Umriss eingeschlossen war.  93  a = Größe des Endlappens  b = Größe des Blatts | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 13: Blattspreite: Anzahl der Seitenlappen | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 12. | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 15: Blattspreite: Anthocyanfärbung | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Die stärkste Intensität (nicht die Ausdehnung) der Anthocyanfärbung sollte erfasst werden. | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 18: Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Dichte der Randeinschnitte | | | | | |  | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Die Erfassungen sollten am distalen Teil der Blätter erfolgen.   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 97 | | 3 | | locker | | |  | | --- | | 98 | | 5 | | mittel | | |  | | --- | | 99 | | 7 | | dicht | | | | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 19: Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Blasigkeit | | | | | |  | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 100 | | 1 | | fehlend oder schwach | | |  | | --- | | 101 | | 2 | | mittel | | |  | | --- | | 102 | | 3 | | stark | | | | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 20: Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig: Blattspreite: Breite der Mittelrippe | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 8.    Die Breite der Mittelrippe sollte an der breitesten Stelle gemessen werden. | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 21: Pflanze: Kopfbildung | | | | | |  | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 103 | | 1 | | fehlend | | |  | | --- | | 104 | | 9 | | vorhanden | | | | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 26: Haupttrieb: Form  Erfassungen der Form des Haupttriebs sollten nach Entfernung der Blätter erfolgen, unter Ausschluss von Seitentrieben, die sich an der Basis des Haupttriebs befinden.   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 105 | 106 | 107 | 108 | | 1 | 2 | 3 | 4 | | schmal kegelförmig | breit kegelförmig | abgerundet | verzweigt | | | | | | |  | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 30: Schote: Länge | | | | | |  | | | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Die Erfassungen an der Schote sollten im mittleren Drittel des Blütenstandes des Haupttriebs erfolgen.  Die Länge der Schote sollte von der Ansatzstelle des Blütenstandstiels bis zur Spitze unter Ausschluss der Spitze erfasst werden.   |  |  | | --- | --- | | 109 | a = Schote: Breite (Merkmal 32)  b = Schote: Länge der Spitze (Merkmal 31)  c = Schote: Länge (Merkmal 30)  d = Schote: Länge des Stiels (Merkmal 33) | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 31: Schote: Länge der Spitze | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 30. | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 32: Schote: Breite | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 30. | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 33: Schote: Länge des Stiels | | | | | |  | | | | | |  | | --- | | Siehe zu 30. | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Zu 34: Neigung zur Bildung von Blütenständen | | | | | |  | | | | | Die Erfassungen sollten im Jahr der Aussaat unter Langtagsbedingungen erfolgen.   |  | | --- | | Die Erfassung der Neigung zur Ausbildung von Blütenständen (Anteil der Pflanzen vor dem Knospenstadium, im Knospenstadium, im Blühstadium, im Stadium der Schotenbildung) sollte im Herbst erfolgen, wenn die Entwicklung stagniert.  Alternativ kann in dieser Anbauprüfung der Blühbeginn erfasst werden; eine frühe Blüte wäre gleichbedeutend mit starker Neigung, eine späte Blüte mit schwacher Neigung. | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | *8.3* |   *8.4* | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Schlüssel für die Entwicklungsstadien*   |  |  | | --- | --- | | Schlüssel | Allgemeine Beschreibung | | 0  01  03  05  07  08  09 | Makrostadium 0: Keimung  Beginn der Samenquellung  Ende der Samenquellung  Keimwurzel aus Samen ausgetreten  Hypokotyl mit Keimblättern hat Samenschale durchbrochen  Hypokotyl mit Keimblättern erreicht die Bodenoberfläche  Auflaufen: Keimblätter durchbrechen Bodenoberfläche | | 1  10  11  12  13  14  15  16  17  18  19 | Makrostadium 1: Blattentwicklung  Keimblätter voll entfaltet  Erstes Blatt entfaltet  2 Blätter entfaltet  3 Blätter entfaltet  4 Blätter entfaltet  5 Blätter entfaltet  6 Blätter entfaltet  7 Blätter entfaltet  8 Blätter entfaltet  9 oder mehr Blätter entfaltet | | 2  20  21  22  23  24  25  26  27  28  29 | Makrostadium 2: Bildung der Seitentriebe  Keine Seitentriebe  Erster Seitentrieb wahrnehmbar  2 Seitentriebe wahrnehmbar  3 Seitentriebe wahrnehmbar  4 Seitentriebe wahrnehmbar  5 Seitentriebe wahrnehmbar  6 Seitentriebe wahrnehmbar  7 Seitentriebe wahrnehmbar  8 Seitentriebe wahrnehmbar  9 oder mehr Seitentriebe wahrnehmbar | | 3  30  31  32  33  34  35  36  37  38  39 | Makrostadium 3: Längenwachstum  Keine Internodien (“Rosette”)  1 sichtbar ausgestrecktes Internodium  2 sichtbar ausgestreckte Internodien  3 sichtbar ausgestreckte Internodien  4 sichtbar ausgestreckte Internodien  5 sichtbar ausgestreckte Internodien  6 sichtbar ausgestreckte Internodien  7 sichtbar ausgestreckte Internodien  8 sichtbar ausgestreckte Internodien  9 oder mehr sichtbar ausgestreckte Internodien | | 4  40  41  42  43  45  47    49 | Makrostadium 4: Erscheinen der Blütenstände  Blütenknospen vorhanden, noch von Blättern umschlossen  Blütenknospen von oben sichtbar (“grüne Knospe”)  Blütenknospen frei, auf gleicher Höhe wie die jüngsten Blätter  Blütenknospen über die jüngsten Blätter erhoben  Einzelne Blütenknospen (Hauptblütenstand) sichtbar, jedoch noch geschlossen  Einzelne Blütenknospen (sekundäre Blütenstände) sichtbar, jedoch noch geschlossen  Erste Blütenblätter sichtbar, Blütenknospen noch geschlossen “(gelbe Knospe)” | | 5  50  51  52  53  54  55  57  59 | Makrostadium 5: Blüte  Erste Blüten offen  10% der Blüten am Hauptblütenstand offen, Hauptblütenstand verlängert sich  20% der Blüten am Hauptblütenstand offen  30% der Blüten am Hauptblütenstand offen  40% der Blüten am Hauptblütenstand offen  Vollblüte: 50% der Blüten am Hauptblütenstand offen, ältere Blütenblätter fallen ab  Abgehende Blüte: Mehrheit der Blütenblätter abgefallen  Ende der Blüte | | 6  61  62  63  64  65  66  67  68  69 | Makrostadium 6: Schotenentwicklung  10% der Schoten haben endgültige Länge erreicht  20% der Schoten haben endgültige Länge erreicht  30% der Schoten haben endgültige Länge erreicht  40% der Schoten haben endgültige Länge erreicht  50% der Schoten haben endgültige Länge erreicht  60% der Schoten haben endgültige Länge erreicht  70% der Schoten haben endgültige Länge erreicht  80% der Schoten haben endgültige Länge erreicht  Nahezu alle Schoten haben endgültige Länge erreicht | | 7  70  71  72  73  74  75  76  77  78  79 | Makrostadium 7: Reife  Beginn der Reife: Samen grün, füllen den Schotenhohlraum aus  10% der Schoten reif, Samen dunkel und hart  20% der Schoten reif, Samen dunkel und hart  30% der Schoten reif, Samen dunkel und hart  40% der Schoten reif, Samen dunkel und hart  50% der Schoten reif, Samen dunkel und hart  60% der Schoten reif, Samen dunkel und hart  70% der Schoten reif, Samen dunkel und hart  80% der Schoten reif, Samen dunkel und hart  Vollreif: nahezu alle Schoten reif, Samen dunkel und hart | | 8  87  89 | Makrostadium 8: Absterben  Pflanze abgestorben und trocken  Erntegut |     *Andere Namen der Beispielssorten*   |  |  | | --- | --- | | TTK4561) | Chaplin2) | | Akaoba Takana3) | Red Giant4) |     1) offizielle, nach Gesetz in Japan 2011 eingetragene Bezeichnung.  2) offizielle, nach Gesetz in der Europäischen Union 2014 eingetragene Bezeichnung von TTK456.  3) Handelsname in Japan.  4) Handelsname von Akaoba Takana in der Europäischen Union. | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | |  | |  | | |  |  | | --- | --- | | 9. | Literatur | | |  | |  |  |  | | --- | | Fujishiro, T., 1996: Breeding processes and characteristics of a newly bred leaf mustard (*Brassica Juncea* Coss.). Kanagawa, JP  Joy Larkcom, 1991: Oriental Vegetables (The Complete guide for Garden and Kitchen). London, GB, pp. 39 to pp. 45  Meier, U., 2001: Growth stages of mono-and dicotyledonous plants. BBCH Monograph Federal Biological Research Centre for Agriculture and Forestry  Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries of Japan., 1994: National Test Guideline for Karashina  Phillips, R., Rix, M., 1993: Vegetables (The Pan Garden Plants Series). pp. 44  Tsukamoto, Y., 1994: The Grand Dictionary of Horticulture Volume 1. The Shogakukan Ltd., Tokyo, JP, pp. 520 to pp. 522  Takasi A., 2004: Yasai-engei-daihyakka 17. Shadanhojin Nousan-gyoson-bunkakyokai. Tokyo, JP. pp. 169 to pp. 233 | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | Technischer Fragebogen | |
|  |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | |  | Antragsdatum: (nicht vom Anmelder auszufüllen) | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen | | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1. | Gegenstand des Technischen Fragebogens | | | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1 | | Botanischer Name | |  | | --- | | *Brassica juncea* (L.) Czern. | | |  | | --- | |  | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2 | | Landesüblicher Name | |  | | --- | | Sareptasenf | |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 2. | Anmelder | | | | |  |  |  |  |  | |  | Name | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Anschrift | |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Telefonnummer | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Faxnummer | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | E-Mail-Adresse | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Züchter (wenn vom Anmelder | |  |  | |  | verschieden) | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 3. | Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung | | | | |  |  |  |  |  | |  | Vorgeschlagene Sorten- | |  |  | |  | bezeichnung (falls vorhanden) | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Anmeldebezeichnung | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | | | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |  | | | | | |  |  |  | | | | #4. | Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte | | | | |  |  |  | | | |  | 4.1 | Züchtungsschema | | | |  | Sorte aus: | | | | |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.1.1 | | |  | | --- | | Kreuzung | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | kontrollierte Kreuzung | | [ ] | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | teilweise bekannte Kreuzung | | [ ] | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | unbekannte Kreuzung | | [ ] | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.2 | | |  | | --- | | Mutation  (Ausgangssorte angeben) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.3 | | |  | | --- | | Entdeckung und Entwicklung  (angeben, wo und wann sie entdeckt und wie sie entwickelt wurde) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.4 | | Sonstige  (Einzelheiten angeben) | [ ] | |  |  | | |  |  | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | 4.2 | Methode zur Vermehrung der Sorte: | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.2.1 | | |  | | --- | | Samenvermehrte Sorten | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Fremdbefruchtung | | [ ] | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Sonstige (Einzelheiten angeben) | | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | |  | | --- | | 4.2.2 | | Sonstige (Einzelheiten angeben) | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |  | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 5. | Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt). | | | |  |  |  |  | |

|  | Merkmale | Beispielssorten | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.1** |  |  | | --- | | **(1)** | | |  | | --- | | **Samen: Farbe** | |  |  |
|  | |  | | --- | | gelb | | |  | | --- | | Kigarashina | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | schwärzlich braun | | |  | | --- | | Akaoba Takana, Esperance, Miike Takana, Terrafit, Terraplus | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **5.2**  **(5)** | **Blatt: Typ** |  |  |
|  | |  | | --- | | ganzrandig | | |  | | --- | | Akaoba Takana, Kekkyu Takana,  Miike Takana, Sagami Green,  Shinkoku Seisai | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | gelappt | | |  | | --- | | Hagarashina, Kigarashina, Terrafit | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | geteilt | | |  | | --- | | Akariasu, Flaming Frills, Riasu Karashina, Scarlet Frills | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.3** |  |  | | --- | | **(6)** | | |  | | --- | | **Blatt: Form** | |  |  |
|  | |  | | --- | | eiförmig | | |  | | --- | | Serihon | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rund | | |  | | --- | | Kekkyu Takana | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | elliptisch | | |  | | --- | | Akariasu | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | länglich | | |  | | --- | | Etamine, Zasai FM-58 | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verkehrt eiförmig | | |  | | --- | | Esperance, Katsuona | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | spatelförmig | | |  | | --- | | Kigarashina | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.4** |  |  | | --- | | **(7)** | | |  | | --- | | **Blatt: Haltung** | |  |  |
|  | |  | | --- | | aufrecht | | |  | | --- | | Energy, Vittasso, Wasabina | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | aufrecht bis halbaufrecht | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | halbaufrecht | | |  | | --- | | Esperance, Shinkoku Seisai | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | halbaufrecht bis waagerecht | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | waagerecht | | |  | | --- | | Etamine, Miike Takana | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | | | | | |
|  | | | | |
|  | | Merkmale | Beispielssorten | Note |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.5** |  |  | | --- | | **(18)** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Dichte der Randeinschnitte** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | fehlend oder sehr locker | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | sehr locker bis locker | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | locker | | |  | | --- | | Etamine, Katsuona | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | locker bis mittel | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | mittel | | |  | | --- | | Opaleska | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | mittel bis dicht | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | dicht | | |  | | --- | | Oportuna | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | dicht bis sehr dicht | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | sehr dicht | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.6** |  |  | | --- | | **(19)** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig oder gelappt: Blattspreite: Blasigkeit** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | fehlend oder schwach | | |  | | --- | | Etamine, Kigarashina | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | mittel | | |  | | --- | | Akaoba Takana | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | stark | | |  | | --- | | Katsuona | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
| |  | | --- | | **5.7** |  |  | | --- | | **(20)** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blatt: Typ: ganzrandig: Blattspreite: Breite der Mittelrippe** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | sehr schmal | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | sehr schmal bis schmal | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | schmal | | |  | | --- | | Sagami Green | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | schmal bis mittel | |  | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | mittel | | |  | | --- | | Katsuona | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | mittel bis breit | |  | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | breit | | |  | | --- | | Shinkoku Seisai | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | breit bis sehr breit | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | sehr breit | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8** |  |  | | --- | | **(21)** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Kopfbildung** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | fehlend | | |  | | --- | | Kigarashina | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | vorhanden | | |  | | --- | | Kekkyu Takana | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | | 6. | Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten | | |  | | --- | | *Bitte nachstehende Tabelle und den Kasten für die Angaben darüber benutzen, wie sich Ihre Kandidatensorte von der Sorte (oder den Sorten) unterscheidet, die nach Ihrem besten Wissen am ähnlichsten ist (sind). Diese Angaben können der Prüfungsbehörde behilflich sein, die Unterscheidbarkeitsprüfung effizienter durchzuführen.* | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n) | | |  | | --- | | Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist | | |  | | --- | | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der **ähnlichen** Sorte(n) | | |  | | --- | | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) **Ihrer** Kandidatensorte | | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Beispiel* | |  | | --- | | *Blatt: Form* | | |  | | --- | | *eiförmig* | | |  | | --- | | *länglich* | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | | |  | Bemerkungen: | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | #7. | Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Prüfung der Sorte | | | | |  |  |  | | | | 7.1 | Gibt es außer den in den Abschnitten 5 und 6 gemachten Angaben zusätzliche Merkmale zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte? | | | | |  | Ja | [ ] | Nein | [ ] | |  | (Wenn ja, Einzelheiten angeben) | | | | | 7.2 | Gibt es besondere Bedingungen für den Anbau der Sorte oder die Durchführung der Prüfung? | | | | |  | Ja | [ ] | Nein | [ ] | |  | (Wenn ja, Einzelheiten angeben) | | | | | 7.3 | Sonstige Informationen | | | | | |  |  | | --- | --- | | Hauptsächliche Verwendung  Gemüse [ ]  Ölsaat [ ]  Gewürz [ ]  Gründünger [ ]  Sonstige [ ]   |  | | --- | |  | | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 8. | Genehmigung zur Freisetzung | | | | | |  | (a) | Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten? | | | | |  |  | Ja | [ ] | Nein | [ ] | |  | (b) | Wurde eine solche Genehmigung erhalten? | | | | |  |  | Ja | [ ] | Nein | [ ] | |  | Sofern die Frage mit „ja“ beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen. | | | | | |  |  |  |  |  |  | |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | 9. Informationen über das zu prüfende oder für die Prüfung einzureichende Vermehrungsmaterial | | |  | | Die Ausprägung eines Merkmals oder mehrerer Merkmale einer Sorte kann durch Faktoren wie Schadorganismen, chemische Behandlung (z. B. Wachstumshemmer oder Pestizide), Wirkungen einer Gewebekultur, verschiedene Unterlagen, Edelreiser, die verschiedenen Wachstumsstadien eines Baumes entnommen wurden, usw., beeinflusst werden. | |  | | |  | | --- | | 9.2 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn das Vermehrungsmaterial behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden. Zu diesem Zweck geben Sie bitte nach bestem Wissen an, ob das zu prüfende Vermehrungsmaterial folgendem ausgesetzt war: | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | (a) | Mikroorganismen (z. B. Viren, Bakterien, Phytoplasma) | Ja [ ] | Nein [ ] |  | |  | (b) | Chemischer Behandlung (z. B. Wachstumshemmer, Pestizide) | Ja [ ] | Nein [ ] |  | |  | (c) | Gewebekultur | Ja [ ] | Nein [ ] |  | |  | (d) | Sonstigen Faktoren | Ja [ ] | Nein [ ] |  | |  | Wenn „Ja“, bitte Einzelheiten angeben. | | | |  | |  |  | | | |  | | |  | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 10. | Ich erkläre hiermit, dass die Auskünfte in diesem Formblatt nach meinem besten Wissen korrekt sind: | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Anmeldername |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Unterschrift |  | Datum |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |
| [Ende des Dokuments] |